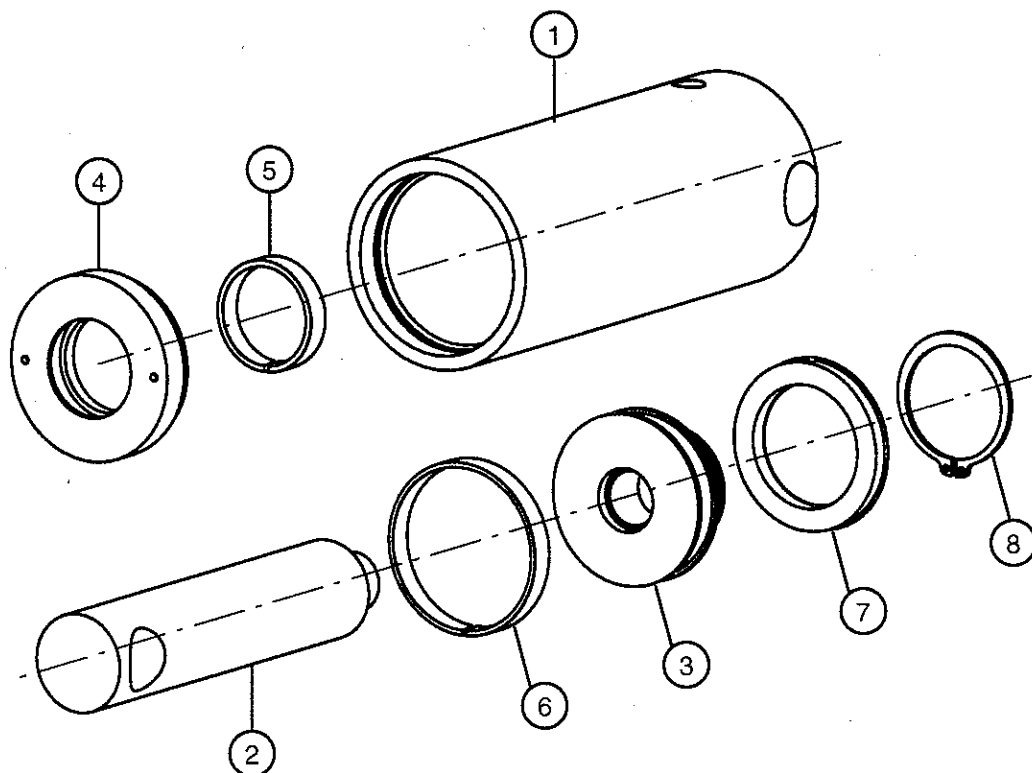




Repère / Part N° / Teil. Nr / Parte N° / Señal	Référence / Reference / Referenz. Nr / Riferimento / Referencia	Quantité / Quantity / Quantität / Quantità / Cantidad
1	VA10.21.7001	1
2	VA10.21.7002	1
3	VA10.21.7003	1
4	VA10.21.7004	1
* 5	JOINT 36	1
* 6	JOINT 44	1
* 7	JOINT 45	1
* 8	7850E	1



CELETTE®

VA10.21

METHODE DE REPARATION

- Fuite entre tige et corps : dévisser la bague 4 avec l'outil REP.013. Sortir l'ensemble, procéder à l'échange des joints. Remonter l'ensemble dans le corps avec l'outil REP.014, revisser la bague 4.
- * Pièce d'usure appartenant à la pochette : RN.631
- Outil de réparation : REP.013, REP.014

REPAIR METHOD

- Leakage between rod and cylinder : unscrew ring 4 with tool REP.013. Remove the unit, change the gaskets. Replace the unit into the cylinder with tool REP.014, screw ring 4 again.
- * Replacement part included into repair kit : RN.631
- Repair tool : REP.013, REP.014

REPARATURSVERFAHREN

- Leck zwischen Stange und Zylinder : den Ring 4 mit dem Gerät REP.013 abschrauben. Das Ganze abmontieren, die Dichtungen ersetzen. Das Ganze in dem Zylinder mit dem Gerät REP.014 wieder einsetzen. Den Ring 4 wieder schrauben.
- * Ersatzteil im Reparatursatz RN.631 inbegriffen.
- Reparaturwerkzeug REP.013, REP.014

METODO DI RIPARAZIONE

- Perdita tra asta e cilindro : svitare l'anello 4 con l'ustensile REP.013. Smontare l'insieme, sostituirne i giunti. Ricollocare l'insieme nel cilindro con l'ustensile REP.014, riavvitare l'anello 4.
- * Parte di ricambio acclusa nella serie RN.631
- Ustensile di riparazione : REP.013, REP.014

METODO DE REPARACION

- Salida entre vástago y cilindro : desatornillar el casquillo 4 con el útil REP.013. Retirar el conjunto. Proceder al cambio de las juntas. Colocar el conjunto dentro el cuerpo con el útil REP.014, atornillar el casquillo 4.
- * Pieza de desgaste perteneciente al bolsillito : RN.631
- Util de reparación : REP.013, REP.014

Attention : Pour préserver les joints et le bon fonctionnement du vérin, utiliser uniquement de l'huile hydraulique suivant spécifications CELETTE.

Bidon de 1 litre : HYA.150

Bidon de 5 litres : HYA.151

Caution : To preserve the gaskets, and the correct running of the ram, use hydraulic oil only, according to CELETTE specifications.

Can of 1 liter : HYA.150

Can of 5 liters : HYA.151

Achtung : Zum Schutz der Dichtungen und zum korrekten Betrieb des Zylinders wird nur Hydrauliköl je nach CELETTE-Vorschriften verwendet.

1 Liter Kanister : HYA.150

5 liter Kanister : HYA.151

Attenzione : A fine di preservare i giunti, come pure il funzionamento corretto del martinetto, utilizzare unicamente olio idraulico secondo le prescrizioni CELETTE.

Serbatoio di 1 litro : HYA.150

Serbatoio di 5 litri : HYA.151

Cuidado : Afin de préserver las juntas y un buen funcionamiento del ariete, utilizar únicamente aceite hidráulica según las especificaciones CELETTE.

Bidón de un litro : HYA.150

Bidón de cinco litros : HYA.151